**Taiwan-W-Conflict**

**English text is below (after the Chinese text)**

**الخبر باللغة العربية أدناه (بعد الخبر باللغة الصينية والخبر باللغة الإنجليزية)**

**裴洛西會見台灣總統，中國以軍事演習回應**

**2022年8月3日**

白宮眾議院議長南希·裴洛西會見台灣總統蔡英文，遭到中國強烈反對。在裴洛西抵達後的一個小時內，中國立即宣布將在台灣周邊進行一連串的軍事演習。中國已警告船隻和飛機不要進入預計會受到影響的區域，台灣軍方相對也提高警戒級別。台灣國防部表示，中國正試圖通過在周邊海域進行演習來威脅主要台方重要港口城市。

**來自中國的威脅**

中方此前曾表示，美方將為佩洛西訪台「付出代價」。中國外交部長王毅表示，裴洛西的訪問破壞了「中國的主權」。台灣是一個民主自治的島嶼，但中國仍然將其視為一個分裂的省份，最終會在必要時通過武力進行統一。

**美國支持台灣民主**

裴洛西是至今25年來訪台的美國政治人物中最有影響力的代表，她表示此次訪問旨在支持「台灣充滿活力的民主」，並明確表示美國不會“放棄”這座自治島嶼。

「台灣的故事是『對所有熱愛自由的人的鼓舞』，也是通過『充滿挑戰的嚴厲考驗』形成的『蓬勃發展的民主』，裴洛西說道。佩洛西宣稱台灣擁有世界上最自由的民主制度之一，而且「值得為女總統扮演領導的地位感到驕傲」。

關於俄羅斯入侵烏克蘭，裴洛西表示她的代表團希望傳達的信息是「美國與台灣的團結比以往任何時候都更加重要」，並提到美國將在安全、經濟和民主層面與台灣合作，以防止中國重蹈覆轍俄羅斯和烏克蘭的情景。

裴洛西登陸台灣後，在《華盛頓郵報》發表的文章中評論中國對香港政治異議的「殘酷鎮壓」，以及對維吾爾族穆斯林和其他少數民族的「種族滅絕」。

**機動武器需求**

台灣總統蔡英文表示，台灣一直是「美國值得信賴和可靠的伙伴」，本國因不斷「面臨蓄意加劇的軍事威脅，將不惜一切代價加強自我保衛的能力」，並進一步表示「台灣不會退縮」，將堅定維護國家主權，繼續「堅守民主防線」。

曾有報導指出拜登政府計劃正式要求國會批准對台軍售以應對中國的威脅，估計高達11億美元的價值。

據《紐約時報》報導，美國官員強調，美國應繼續向台灣提供「更小的機動兵器，既能對中國軍艦致命，又能躲避它們的攻擊」。該報稱，這種美國製造的武器有效地使烏克蘭人阻礙俄羅斯軍隊入侵。

美國專家還表示，要有效保衛台灣，就需要在島上「儲存大量機動兵器」，以便在台灣受到攻擊時能夠伸出援助之手。

**台灣人民要求獨立**

數百位台灣民眾聚集在全台各地歡迎裴洛西的到來，機場外的台獨支持者更是舉著「我愛裴洛西」、「議長女士歡迎台灣」、「我是台灣人，我支持台獨」、「中國閉嘴」等標語背板。

台灣第四大政黨時代力量國際部主任劉仕傑表示，他認為歡迎裴洛西的到來「非常重要」。 「從長遠來看，她訪台之旅有利於台美關係」，他告訴美國CNN，「我認為她的訪問也向中國發出強烈的信息─她反對中共」。

台灣最高的地標性建築台北101也點亮了支持的話語：「裴洛西議長……歡迎來到台灣」。為此，中國對台灣政府進行了網絡攻擊，並暫停了台灣產品的進口。

**裴洛西的例行訪問**

裴洛西說，由於中國的反對，台灣近期無法參加全球性的會議，例如世界衛生組織。她更補充說，「雖然他們可能會阻止台灣派遣其領導人參加全球論壇，但他們無法阻止世界領導人或任何人前往台灣，以尊重其蓬勃發展的民主。」

G7國家（加拿大、法國、德國、意大利、日本、英國、美國、以及歐盟）

的外交部長皆表達了他們對中國在台灣四周軍事演習「威脅行動」的擔憂，並強調國會議員出國旅行是「正常且例行的」。

專業分析師表示，裴洛西的訪問揭示了台灣民主和中國對台灣國內平穩狀態的嚴重威脅。為回應中國軍事威脅，台灣政府正準備與美國簽訂更多軍火交易協議。

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

**Pelosi Meets Taiwan’s President, China Responds with Military Drills**

3 August 2022

Speaker of the White House Nancy Pelosi has met Taiwan’s President Tsai Ing-wen in a visit that has been opposed strongly by China.

Within an hour of Pelosi's arrival, China announced that it will conduct a series of military drills around Taiwan.

China has warned ships and aircraft not to enter the affected areas.

Taiwan's military has increased its alertness level. Taiwan’s Ministry of National Defense said that China is attempting to threaten key ports and cities with drills in the surrounding waters.

***China’s threats***

China had said earlier that the US would "pay the price" for Pelosi's visit.

The Chinese Foreign Minister Wang Yi said that Pelosi’s visit harms “China's sovereignty."

Taiwan is a democratically self-ruled island, but China still sees it as a breakaway province that will eventually reunite with it, by force if necessary.

***US’ support for Taiwan’s democracy***

Pelosi, the most influential US politician to visit Taiwan in 25 years, said that the visit aimed to support “Taiwan’s vibrant democracy,” and to make it clear that the US will not "abandon" the self-ruled island.

Pelosi said that the story of Taiwan is an "inspiration to all freedom-loving people" and a "flourishing democracy" that had been formed through the "crucible of challenge."

Pelosi described Taiwan's democracy as one of the freest in the world, that is "proudly led by a woman president."

In reference to the Russian invasion of Ukraine, Pelosi said that the message of her delegation is that "now more than ever, America's solidarity with Taiwan is crucial."

Pelosi said that the US will cooperate with Taiwan on the security, economy, and democratic levels, in order to prevent China from repeating the Ukraine-Russia scenario.

In a Washington Post opinion piece released after landing in Taiwan, Pelosi mentioned China's "brutal crackdown" on political dissent in Hong Kong and its “genocide” against Muslim Uyghurs and other minorities.

***Mobile arms are needed***

Taiwan’s President Tsai Ing-wen said that Taiwan has remained a “trustworthy and reliable partner of the US."

Taiwan’s President also said that the island has been "facing deliberately heightened military threats," and that it "will do whatever it takes to strengthen its self-defence capabilities."

Tsai further said, "Taiwan will not back down" and will firmly uphold the country's sovereignty and continue to "hold the line of defense for democracy.”

Reports state that the Biden administration plans to formally ask the Congress to approve an estimated $1.1 billion arms sale to Taiwan to face China’s threats.

According to the New York Times, American officials have emphasised that the US should continue providing Taiwan with “smaller, mobile weapons that can be lethal against Chinese warships while being able to evade their attacks.”

The newspaper states that such American- made weapons have effectively enabled the Ukrainians to hinder the Russian troops.

American experts also suggest that an effective defense of Taiwan will require “stockpiling mass quantities of mobile weapons” in the island so it can hold out for help when it is attacked.

***Taiwanese call for independence***

Hundreds of civilians gathered across multiple city sites to welcome Pelosi’s visit. Outside the airport, pro-independence demonstrators held banners stating, “I love Pelosi,” “Madam speaker welcome to Taiwan,” “I am Taiwanese, I stand for Taiwan’s independence” and “shut up China.”

Jerry Liu, director of international affairs at New Power Party, the fourth-largest political party in Taiwan, said that he felt it was "very important" to welcome Pelosi to the island. "Her visit to Taiwan is beneficial to the Taiwan-US relations in the long term," he told CNN. "I think her visit also sends a strong message to China, that she will stand against the CCP [Chinese Communist Party]," he added.

Taipei 101, the tallest building in Taiwan and a landmark site, also lit up with words of support. "Speaker Pelosi... welcome to TW," it read.

China has conducted cyber-attacks against Taiwan’s government and suspended the imports of Taiwanese products.

***Pelosi’s Routine visit***

Pelosi said that Taiwan has not been able to participate in global meetings lately, such as the one conducted by the World Health Organisation, because of China’s objections.

Pelosi added, "While they may prevent Taiwan from sending its leaders to global forums, they cannot prevent world leaders or anyone from travelling to Taiwan to pay respect to its flourishing democracy."

The foreign ministers of the G7 countries [Canada, France, Germany, Italy, Japan, Britain, and the United States, as well as the European Union] expressed concerns over China's "threatening actions,” in reference to its live-fire exercises around Taiwan. They emphasized that it is "normal and routine" for legislators to travel internationally.

Analysts indicated that Pelosi’s visit has shed light on the Taiwanese democracy and China’s serious threat to the stability of the island.

As a response to China’s military threats, the Taiwanese government is on its way to sign more arms deals with the US.

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

**بيلوسي تلتقي رئيسة تايوان والصين ترد بمناورات عسكرية**

3 أغسطس 2022

التقت رئيسة مجلس النواب الأمريكي نانسي بيلوسي برئيسة تايوان تساي إنغ ون في زيارة كانت قد رفضتها الصين بقوة.

في غضون ساعة من وصول بيلوسي ، أعلنت الصين أنها ستجري سلسلة من المناورات العسكرية حول تايوان. وحذرت الصين السفن والطائرات من دخول المناطق التي ستجري عليها التدريبات.

رفع الجيش التايواني من مستوى جاهزيته، كما قالت وزارة الدفاع الوطني التايوانية إن الصين كانت تحاول تهديد الموانئ والمدن الرئيسية بمناوراتها في مياه تايوان.

**تهديدات الصين**

وقالت الصين في وقت سابق إن الولايات المتحدة "ستدفع ثمن" زيارة بيلوسي. وقال وزير الخارجية الصيني وانغ يي إن زيارة بيلوسي "تضر بسيادة الصين".

تتمتع جزيرة تايوان بحكم ذاتي ديمقراطي، لكن الصين لا تزال تعتبرها مقاطعة انفصالية ستضمها إليها في نهاية المطاف ، بالقوة إذا لزم الأمر.

**دعم الولايات المتحدة للديمقراطية في تايوان**

قالت بيلوسي، وهي من أكثر الشخصيات السياسية الأمريكية البارزة التي تزور تايوان منذ 25 عامًا، إن الزيارة تهدف إلى دعم "الديمقراطية النابضة بالحياة في تايوان" ، وللتأكيد على أن الولايات المتحدة لن "تتخلى" عن الجزيرة ذات الحكم الذاتي.

وقالت بيلوسي إن قصة تايوان "مصدر إلهام لجميع الأشخاص المحبين للحرية"، حيث إنها "ديمقراطية مزدهرة" كانت قد تشكلت من خلال "التحدي".

ووصفت بيلوسي ديمقراطية تايوان على إنها واحدة من الدول الأكثر حرية في العالم، معبرة عن فخرها بأن تحكمها إمرأة.

في إشارة إلى الغزو الروسي لأوكرانيا ، قالت بيلوسي إن رسالة وفدها هي أنه " أصبح تضامن أمريكا مع تايوان أمرًا بالغ الأهمية الآن أكثر من أي وقت مضى". وأضافت بيلوسي إن الولايات المتحدة ستتعاون مع تايوان في مجالات الأمن والاقتصاد والديمقراطية في إشارة إلى منع إعادة سيناريو اوكرانيا-روسيا.

انتقدت بيلوسي في مقال لها نشرته صحيفة واشنطن بوست بعد وصلوها لتايوان ، "القمع الوحشي" الذي تمارسه الصين على المعارضة السياسية في هونغ كونغ و "الإبادة الجماعية" ضد مسلمي الأويغور والأقليات الأخرى.

**حاجة تايوان لأسلحة قابلة للنقل**

قالت رئيسة تايوان تساي إنغ ون إن تايوان ظلت "شريكًا موثوقًا ويُعتمد عليه للولايات المتحدة". وقالت الرئيسة أيضا إن الجزيرة "تواجه تهديدات عسكرية متصاعدة بشكل متعمد" ، وأنها "ستفعل كل ما يلزم لتعزيز قدراتها في الدفاع عن النفس ".

وبينت تساي أن "تايوان لن تتراجع" وستتمسك بقوة بسيادة البلاد وستواصل "التمسك بخط الدفاع عن الديمقراطية".

تشير التقارير إلى أن إدارة جو بايدن تخطط لتمرير الموافقة على بيع أسلحة بقيمة 1.1 مليار دولار لتايوان لمواجهة تهديدات الصين في الكونغرس الأمريكي.

ووفقًا لصحيفة نيويورك تايمز ، فقد أكد مسؤولون أمريكيون أنه ينبغي على الولايات المتحدة الاستمرار في تزويد تايوان "بأسلحة تتميز بصغر حجمها وقابليتها للنقل، حتى تتمكن من التصدي للسفن الحربية الصينية ، و تفادي هجماتها في الوقت ذاته".

وذكرت الصحيفة أن هذ ا النوع من الأسلحة الأمريكية الصنع كانت قد مكنت الأوكرانيين من مواجهة القوات الروسية.

يقترح الخبراء الأمريكيون أيضًا أن الدفاع الفعال عن تايوان سيتطلب "تخزين كميات كبيرة من هذا النوع من الأسلحة" في الجزيرة حتى تتمكن من الصمود إلى أن تصلها الإمدادات في حال تعرضها لهجوم.

ومن المتوقع أيضا أن تلتقي بيلوسي بالمشرعين التايوانيين ونشطاء حقوق الإنسان خلال زيارتها.

**التايوانيون يطالبون بالإستقلال**

تجمع مئات التايوانيين في مدن متعددة للترحيب بزيارة بيلوسي. رفع المتظاهرون- الذين تجمعوا خارج المطار – و المؤيدون للاستقلال لافتات كُتب عليها "أنا أحب بيلوسي" و "سيدتي مرحبا بكم في تايوان" و "أنا تايواني و أؤيد استقلال تايوان" و "اسكتوا الصين".

وقال جيري ليو ، مدير الشؤون الدولية في حزب القوة الجديدة الذي يؤيد إستقلال تايوان ، رابع أكبر حزب سياسي في تايوان ، إنه يشعر أنه من "المهم للغاية" الترحيب ببيلوسي في الجزيرة.

وقال لشبكة سي إن إن إن "زيارتها لتايوان مفيدة للعلاقات التايوانية الأمريكية على المدى الطويل".

وأضاف: "أعتقد أن زيارتها ترسل أيضًا رسالة قوية إلى الصين ، مفادها أنها ستقف ضد الحزب الشيوعي الصيني".

وقال "أعتقد أن زيارة بيلوسي تبعث برسالة واضحة لتايوان ، مفادها أن الولايات المتحدة كانت من أشد المؤيدين لتايوان ، ونحن نؤمن بهذا بشدة".

كُتب على مبنى تايبيه 101 ، أطول مبنى في تايوان وموقع تاريخي ، بالأضواء: " بيلوسي ... أهلا وسهلا بك في تايوان".

يُذكر بأنه قد شنت الصين هجمات إلكترونية على حكومة تايوان وعلقت استيراد المنتجات التايوانية.

**زيارة بيلوسي روتينية**

قالت بيلوسي إن تايوان لم تتمكن من المشاركة في الاجتماعات العالمية في الآونة الأخيرة ، مثل الاجتماع الذي عقدته منظمة الصحة العالمية ، بسبب اعتراضات الصين.

وأضافت "قد يتمكنوا من منع تايوان من إرسال قادتها للمشاركة في المنتديات العالمية، إلا أنهم لن يتمكنوا من منع قادة العالم أو أي شخص من السفر إلى تايوان لتقديم الدعم لديمقراطيتها المزدهرة".

أعرب وزراء خارجية مجموعة الدول الصناعية السبع الكبرى (كندا ، وفرنسا ، وألمانيا ، وإيطاليا ، واليابان ، وبريطانيا ، والولايات المتحدة ، بالإضافة إلى الاتحاد الأوروبي) عن مخاوفهم بشأن "أعمال التهديد" التي تقوم بها الصين ، ولا سيما المناروات العسكرية والضغط الإقتصادي. وأكدوا أنه من "الطبيعي والروتيني" أن يسافر أصحاب القرار إلى دول أخرى .

وأشار محللون إلى أن زيارة بيلوسي سلطت الضوء على الديمقراطية التايوانية والتهديد الخطير الذي تمثله الصين لاستقرار الجزيرة.

ردًا على التهديدات العسكرية الصينية ، فإن الحكومة التايوانية في طريقها لتوقيع المزيد من صفقات الأسلحة مع الولايات المتحدة.